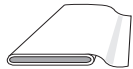


SWEATER SWEATSHIRT SUDADERA

ABC: normal weit, semi-ajusté, semi-fitted, semi-ajustado

Größen Tailles Sizes Tallas	Eur.	114 cm						140 cm					
		92	98	104	110	116	122	92	98	104	110	116	122
A I	m	0,80	0,80	0,85	0,90	0,90	0,95	0,80	0,80	0,85	0,90	0,90	0,95
B I	m	0,95	1,00	1,00	1,05	1,10	1,10	0,85	0,90	0,95	0,95	1,00	1,05
A II	m	80 cm / 31 ins						0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
B II	m	80 cm / 31 ins						0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
C	m	1,15	1,20	1,25	1,30	1,30	1,35	1,00	1,05	1,10	1,10	1,15	1,20



A I, B I, C: Sweatshirtstoffe,
Strickstoffe, Fleece

A II, B II: Bündchenware

A I, B I, C: Sweatshirting, knit
fabrics, fiber fleece

A II, B II: Rib knit band

A I, B I, C: tissu pour sweat, tissu
maille, maille polaire

A II, B II: bord-côtes

A I, B I, C: joggingstoffen, gebrei-
de stoffen, fleece

A II, B II: boordstof

A I, B I, C: tessuti felpati, maglina,
pile

A II, B II: cinturino elasticizzato

A I, B I, C: telas de sudadera, fleece

A II, B II: género de punto tubular

A I, B I, C: Sweatshirttyger,
stickade tyger, fleece

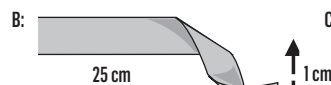
A II, B II: Muddvara

A I, B I, C: трикотажные полотна,
также с ворсовой изн.
стороной, флис

A II, B II: ругловязаное полотно
в резинку

A: Stoffreste
Fabric scraps
Restes de tissu
Restjes stof
Scampoli di stoffa
Retales de tela
Tygrester
лоскуты тканей

Einlage • Interfacing • triplure •
tussenvoering • rinforzo •
entretela • mellanlägg •
прокладка

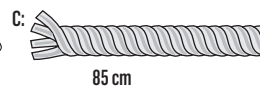


B: 25 cm

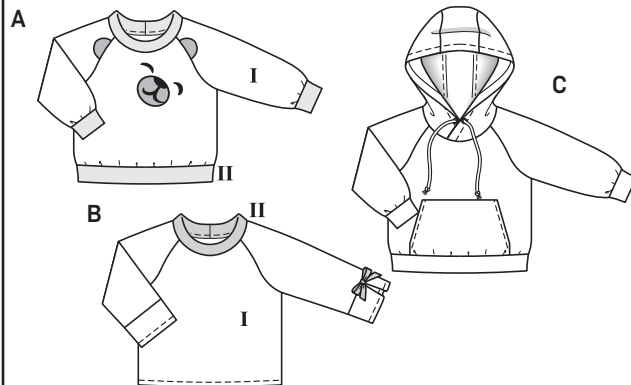
C: Öse
Metal eyelet
Œillet
Oogje
Asola
Ojetes
Öljett
Блочка



2x



85 cm



Sämtliche Modelle stehen unter
Urheberschutz, gewerbliches Nach-
arbeiten ist nicht gestattet.

All models are copyrighted.
Reproduction for commercial purpo-
ses is not allowed.

Tous les modèles sont sous la
protection des droits d'auteur,
leur reproduction à des fins commer-
ciales est strictement interdite.

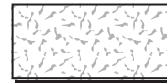
Para todos los modelos se reservan
los derechos de autor,
está prohibida la reproducción con
fines comerciales



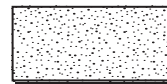
rechte Stoffseite • right side •
endroit • goede kant •
diritto della stoffa •
lado derecho de la tela •
tygets räta • лицевая сторона



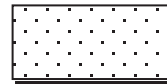
linke Stoffseite • wrong side •
envers • verkeerde kant •
rovescio della stoffa •
lado revés de la tela • tygets aviga •
изнаночная сторона



Einlage • interfacing • triplure •
tussenvoering • rinforzo • entrete-
la • mellanlägg • прокладка



Futter • lining • doublure • voering •
fodera • forro • foder • подкладка



Volumenvlies • batting •
vlieseline gonflante • volumevlies •
fliselina ovattata •
entretela de relleno •
polyestervlieselin • волюменфлиз

SCHNITTTEILE:

- A B C 1 Vorderteil 1x
A B C 2 Rückenteil 1x
A B C 3 Ärmel 2x
A 4 Ohr 4x
A B 5 Halsbündchen 1x
B 6 Ärmelblende 2x
A C 7 Bund 1x
A C 8 Ärmelbündchen 2x
C 9 Tasche 1x
C 10 Seitl. Kapuzenteil 2x
C 11 Mittl. Kapuzenteil 1x

DIE ZUSCHNEIDEPLÄNE SIND AUF DEM SCHNITTBogen

PAPIERSCHNITTTEILE VORBEREITEN

Suchen Sie Ihre Schnittgröße nach der burda style Maßtabelle auf
dem Schnittbogen aus: Kinderschnitte nach der Körpergröße. Än-
dern Sie, wenn nötig, den Papierschnitt um die Zentimeter, um die Ih-
re Maße von der burda style Maßtabelle abweichen.

ABC

Schneiden Sie vom Schnittbogen
für das SWEATSHIRT A Teile 1 bis 5, 7 und 8,
für das SWEATSHIRT B Teile 1 bis 3, 5 und 6,
für das SWEATSHIRT C Teile 1 bis 3 und 7 bis 11
in der benötigten Größe aus.

ZUSCHNEIDEN

STOFFBRUCH (— — —) bedeutet: Hier ist die Mitte eines Schnitt-
teils aber auf keinen Fall eine Kante oder Naht. Das Teil wird doppelt
so groß zugeschnitten, dabei bildet der Stoffbruch die Mittellinie.

Schnittteile mit unterbrochener Konturlinie auf dem Zuschneideplan
werden mit der bedruckten Seite nach unten auf den Stoff gelegt.

Die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen zeigen die Anord-
nung der Schnittteile auf dem Stoff.

AB

Stoff I und Stoff II

A: Teile 1 bis 3 aus Stoff I, Teile 5, 7 und 8 aus Stoff II zuschneiden.

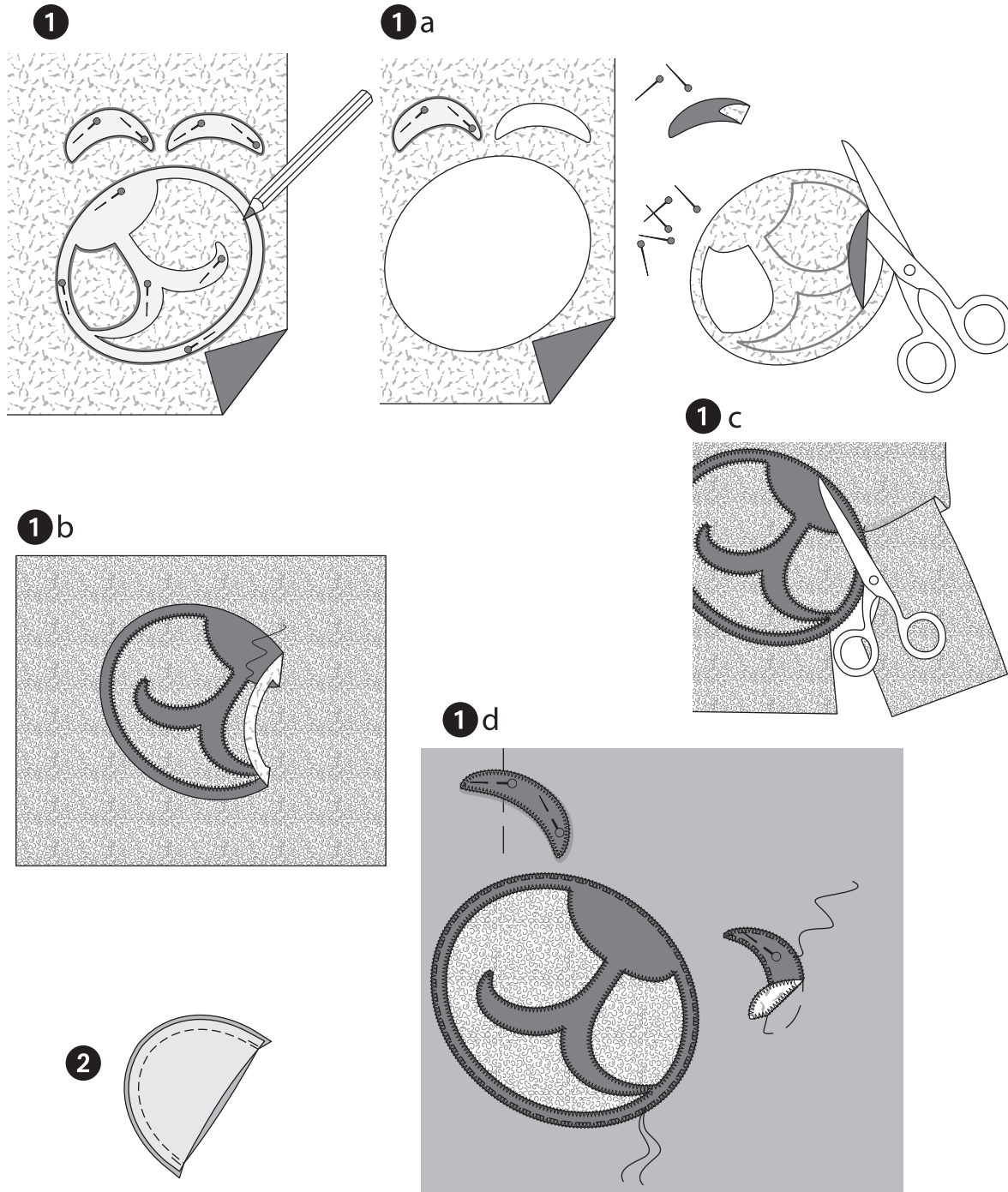
B: Teile 1 bis 3 und 6 aus Stoff I, Teil 5 aus Stoff II zuschneiden.

➔ Siehe Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen.

A

Stoffreste

Teil 4 und die Teile für die Applikation werden aus den Stoffresten
(braun und beige) zugeschnitten (siehe Text und Zeichnung 1 und 2).



ABC

Bei einfacher Stofflage die Schnittteile auf die rechte Seite stecken. Bei doppelter Stofflage liegt die rechte Seite innen. Teile auf die linke Seite stecken. Die Teile, die auf dem Zuschneideplan über dem Stoffbruch liegen, zuletzt bei einfacher Stofflage zuschneiden.

NAHT- UND SAUMZUGABEN müssen zugegeben werden:
1,5 cm Saum und an allen anderen Kanten und Nähten.

Mit Hilfe von burda style Kopierpapier die Schnittkonturen (Naht- und Saumlinien) und die in den Teilen eingezeichneten Linien und Zeichen auf die linke Stoffseite übertragen. Eine Anleitung finden Sie in der Packung.

NÄHEN

Beim Zusammennähen liegen die rechten Stoffseiten aufeinander.

Alle Linien in den Schnittteilen mit Heftstichen auf die rechte Stoffseite übertragen.

Die **Nahtzahlen** geben an wie die Teile zusammengenäht werden. Gleiche Nahtzahlen treffen aufeinander.

So gekennzeichnete Zeichnungen sind schematische Darstellungen, sie können in den Details vom Originalmodell abweichen.

Hinweise zur Verarbeitung von dehnbaren Stoffen

Die optimale Verarbeitung von dehnbaren Stoffen erhalten Sie mit der Overlock-Maschine. Die Nähte werden besonders elastisch, so dass sie beim Tragen nicht reißen.

Wenn Sie keine Overlock-Maschine besitzen, die Nähte mit einem elastischen Spezialstich oder mit schmal eingestelltem Zickzackstich steppen. Darauf achten, dass die Fadenspannung der Nähmaschine nicht zu fest ist. Bei feinen Maschenstoffen setzen Sie zum Steppen eine JERSEYNADEL an Ihrer Nähmaschine ein. Mit Ihrer Spitze werden die Maschen nicht beschädigt.

SWEATSHIRT

A

Vorderteil / Gesicht

➔ Nase und Augen von Papierschnittteil 1 auf Seidenpapier abpau- sen. Teile an den Außenkanten, bei der Nase auch an den Innen- kanten ausschneiden.

Für die Nase benötigen Sie einen braunen und einen beige Stoffrest ca. 14 cm x 14 cm.

Einlage auf die linke Stoffseite des braunen Stoffrestes bügeln.

➔ Nase und Augen jeweils spiegelverkehrt auf die Einlage aufzeich- nen.

Teile ausschneiden. Die Nase auch an den Innenkanten ausschnei- den (1a).

Nase links auf rechts auf den beige Stoffrest legen. Kanten mit dicht eingestelltem Zickzackstich aufsteppen (1b).

Überstehenden Stoff an den Außenkanten entlang den Zickzack- stichen abschneiden (1c).

Nase und Augen, die Anstoßlinien treffend, auf das Vorderteil ste- cken, Außenkanten schmal aufsteppen (1d).

Tipp: Probieren Sie die einzelnen Schritte an einem Stoffrest aus. Überprüfen Sie Sticheinstellung und Fadenspannung, um ein schönes Ergebnis zu erzielen.

Ohren

2 Je zwei Teile rechts auf rechts aufeinanderstecken. Kanten laut Zeichnung aufeinandersteppen. Zugaben zurückschneiden. Ohren wenden, bügeln. Ohren zwischen den Querstrichen auf das Vorderteil heften (2a).

C

Tasche

Obere und seidl. Taschenkanten versäubern.

3 Zugaben der Tascheneingriffe nach innen umbügeln und mit der ZWILLINGSNADL 1,3 cm breit feststeppen. Sie steppen von der rechten Stoffseite aus mit zwei Oberfäden und einem Unterfaden bei gerader Sticheinstellung. Der Unterfaden bildet Zickzackstiche. So dehnt sich der Stoff beim Steppen nicht aus und die Kante wird elastisch.

4 Zugabe der oberen und seidl. Taschenkanten nach innen umbügeln. Tasche, die Anstoßlinie treffend auf das Vorderteil stecken, obere und seidl. Kanten schmal aufsteppen. Nahtenden durch Rückstiche sichern. Untere Kante aufheften.

ABC

Seitennähte

Vorderteil rechts auf rechts auf das Rückenteil legen, Seitennähte stecken (Nahtzahl 1) und steppen. Nahtzugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern und zu einer Seite bügeln.

Ärmelnähte

Ärmel längs falten, Ärmelnähte stecken (Nahtzahl 2) und steppen. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.

AC

Ärmelbündchen

5 Bündchen rechts auf rechts zur Rundung schließen. Zugaben auseinanderbügeln. Bündchen zur Hälfte falten, linke Seite innen. Offene Kanten aufeinanderstecken (5a).

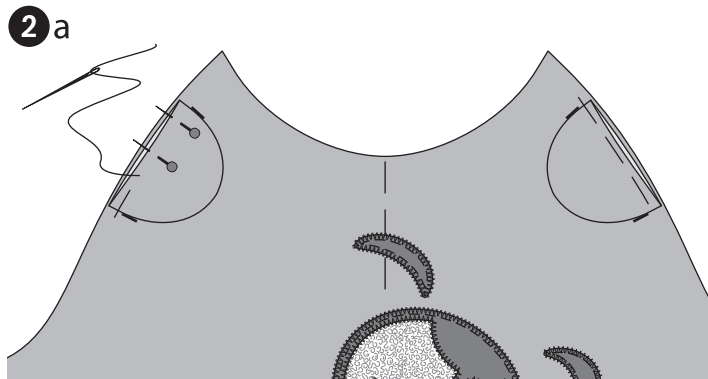
6 Offene Bündchenkanten zusammengefasst rechts auf rechts auf die untere Ärmelkante stecken. Nähte treffen aufeinander. Bündchen gedehnt mit flach eingestelltem Zickzackstich feststeppen. Zugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern. Bündchen nach unten legen (6a).

B

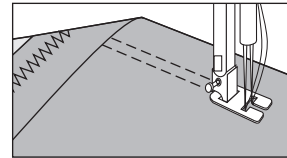
Ärmelblende

Blende zur Rundung schließen wie bei Text und Zeichnung 5. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.

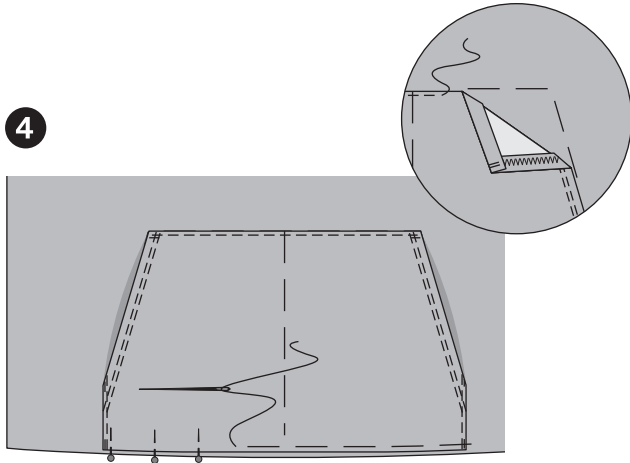
Zugaben der unteren Blendenkante nach innen umbügeln und mit der ZWILLINGSNADL 1,3 cm breit feststeppen (siehe Text und Zeichnung 3).



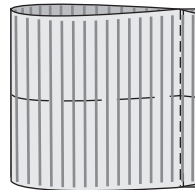
3



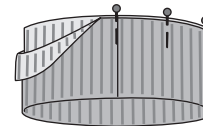
4



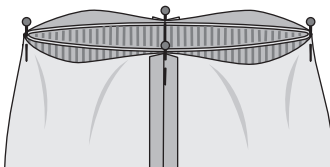
5



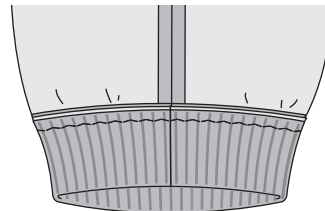
5 a

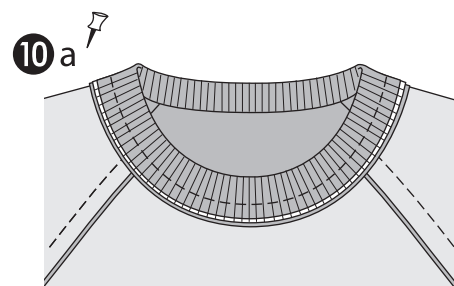
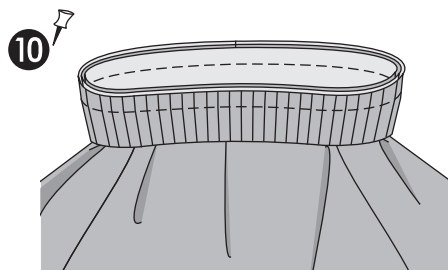
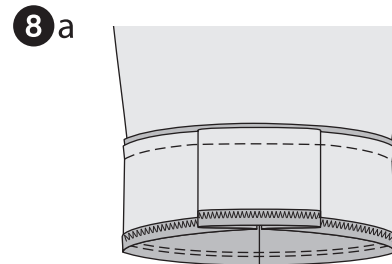
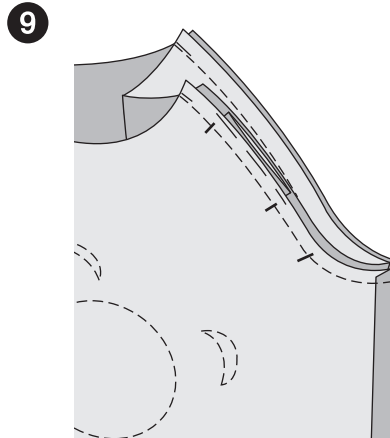
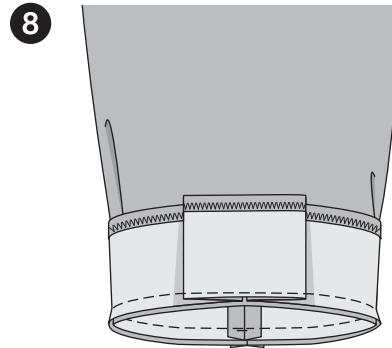
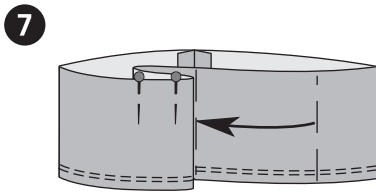


6



6 a





7 Falten von der rechten Blendenseite aus in Pfeilrichtung legen, an der oberen Kante festheften.

8 Blende rechts auf rechts auf die untere Ärmelkante stecken, die Nähte treffen aufeinander. Steppen. Nahtzugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern und in den Ärmel bügeln (8a).

ABC

Ärmel feststeppen

9 Ärmel rechts auf rechts auf den Armausschnitt stecken (Nahtzahl 3). Die Querstriche 4 von Ärmel und Vorderteil müssen aufeinander treffen. Ärmel- und Seitennähte müssen aufeinander treffen. Ärmel festheften und -steppen, bei A die Ohren zwischenfassen. Zugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern und in das Vorder- und Rückenteil bügeln.

AB

Halsbündchen

Bündchen falten, Schmalseiten aufeinandersteppen. Zugaben auseinanderbügeln. Bündchen an der Umbruchlinie zur Hälfte falten, linke Seite innen. Kanten aufeinanderstecken (siehe Zeichnung 5a).

10 Bündchen rechts auf rechts auf den Halsausschnitt stecken, die Naht trifft auf eine Schulternaht. Bündchen etwas dehnen und mit flach eingestelltem Zickzackstich feststeppen. Zugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern. Bündchen nach oben legen (10a).

C

Kapuze

11 Seitl. Kapuzenteile rechts auf rechts auf das mittl. Kapuzenteil legen, Teilungsnähte stecken (Nahtzahl 6) und steppen. Zugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern und in das mittl. Teile bügeln. ÖSEN wie markiert (x) in die Kapuze einnieten, dabei auf der Innenseite kleine Stoffkreise zur Verstärkung mitfassen.

12 Zugabe der vord. Kapuzenkante nach innen umbügeln und für den Kordeldurchzug 1,3 cm breit mit der Zwillingssnadel feststeppen (siehe Text und Zeichnung 3).

13 Linke Kapuzenkante Mitte auf Mitte auf die rechte Kante legen, Untere Kanten aufeinanderheften.

14 Kapuze rechts auf rechts und Mitte auf Mitte auf den Halsausschnitt stecken, die Querstriche treffen auf die Schulternaht. Kapuze mit flach eingestelltem Zickzackstich feststeppen. Zugaben zurückschneiden und zusammengefasst versäubern.

KORDEL durch die Ösen in den Tunnel der vord. Kapuzenkante einziehen, dazu ein Ende fest mit Klebeband umwickeln. Kordelenden knoten.

AC

Saumbund

Bund rechts auf rechts zur Rundung schließen. Zugaben auseinanderbügeln. Bund an der Umbruchlinie zur Hälfte falten, linke Seite innen. Offene Kanten aufeinanderstecken. Bund an der Naht falten, gegenüberliegende Bruchkante markieren.

15 Offene Bundkanten zusammengefasst rechts auf rechts auf die untere Shirtkante stecken. Naht und Markierung treffen auf die Seitennähte. Bund gedehnt mit flach eingestelltem Zickzackstich feststeppen.

Zugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern. Bund nach unten legen (15a).

B

Saum

Saum nach innen umbügeln und 1,3 cm breit mit der Zwillingsnadel feststeppen (siehe Text und Zeichnung 3).

BAND in zwei gleichlange Teile schneiden und jeweils zur Schleife binden. Schleifen an der Falte von Hand auf die Ärmelblenden nähen.

